

**OFFENES VERFAHREN FÜR DIE LIEFERUNG:**

**ANMIETUNG VON 10 DIENSTFAHRZEUGE  
FÜR DIE DAUER VON FÜNF JAHREN**

Erkennungskode CIG

881948446F

**PROCEDURA APERTA PER LA FORNITURA:**

**NOLEGGIO DI 10 AUTOMEZZI DI SERVIZIO  
PER UN PERIODO DI ANNI CINQUE**

Codice CIG

**ERLÄUTERUNG Nr. CHIARIMENTO N. 1**

**Anfrage Nr. 1**

**Quesito n. 1**

**Art.. 6 VERTRAGSSCHEMA - SELBSTVERSICHERUNG:** in Bezug auf Kasko, Feuer- und Diebstahlschutz: Der von Ihnen gewünschte Versicherungsschutz wird im Rahmen der Haftungsbeschränkung (Selbstversicherung) in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen gewährt. Dies bedeutet, dass das Risiko im Zusammenhang mit einer möglichen Beschädigung des Fahrzeugs nur bei anderen Deckungen als Haftpflichtversicherung, PAI und Rechtsschutz vom Verfasser getragen wird, der die Reparatur auf eigene Kosten veranlasst. Die Regelung sieht gegenüber dem Verfasser keinen Unterschied vor, wenn nicht sogar eine Ermäßigung der Miete selbst: Die Ausschreibungsbedingungen werden vollständig eingehalten. Die gesetzlich vorgeschriebene RCA-Deckung wird stattdessen durch eine Versicherungsgesellschaft von vorrangiger Bedeutung bereitgestellt. Sie werden gebeten, zu akzeptieren.

**Antwort Nr. 1**

Die Anfrage wird akzeptiert.

**ART. 6 SCHEMA CTR – AUTOASSICURAZIONE:** in merito alla copertura Kasko, incendio e furto: le coperture assicurative da voi richieste verranno fornite in regime di limitazione di responsabilità (autoassicurazione), nel rispetto della vigente normativa. Questo significa che, solo per le coperture diverse dalla RCA, PAI e Tutela Legale, il rischio legato alla possibilità di danni al veicolo sarà tenuto in carico dalla scrivente che provvederà alla riparazione a proprie spese. Il regime non comporta alcuna differenza nei confronti della scrivente, se non una riduzione del canone stesso: le condizioni di gara sono pienamente rispettate. La copertura RCA, come da disposizione di legge, verrà invece fornita tramite compagnia assicurativa di primaria importanza. Si chiede di accettare.

**Risposta n. 1**

La richiesta viene accettata.

\*\*\*\*\*

**Anfrage Nr. 2**

**Quesito n. 2**

**ART. 6 VERTRAGSSCHEMA - PAI-DECKUNG:** In Bezug auf die Forderung nach einer Obergrenze zur Deckung der Schäden des Fahrers und der Passagiere, da die geltende Gesetzgebung die Deckung der direkt in der Haftpflichtversicherung beförderten Personen vorsieht und sie daher immer darin enthalten sind, bitten wir um Bestätigung dass der Fahrer im Todesfall und bei bleibender Erwerbsunfähigkeit in Höhe von 200.000 € versichert werden kann.

**Antwort Nr. 2**

Die Anfrage wird akzeptiert.

**ART. 6 SCHEMA CTR – COPERTURA PAI:** per quanto riguarda la richiesta di un massimale a copertura dei danni subiti dal conducente e dai passeggeri, atteso che l'attuale normativa prevede la copertura dei trasportati direttamente nella garanzia RCA e pertanto sono sempre ivi compresi, si chiede di confermare che per il conducente possa essere fornita una copertura in caso di morte e invalidità permanente di 200.000€.

**Risposta n. 2**

La richiesta viene accettata.

\*\*\*\*\*

**Anfrage Nr. 3**

**Quesito n. 3**

**ART. 8 VERTRAGSSHEMA – ERSATZFAHRZEUG** - Bitte geben Sie an, an welchem Ort die Ersatzfahrzeuge zur Verfügung gestellt werden, sei es am Hauptsitz der ASM Meran oder anderswo.

**ART. 8 SCHEMA CTR – CONSEGNA VEICOLI SOSTITUTIVI:** si chiede di specificare in quale luogo dovranno essere resi disponibili i veicoli sostitutivi, se presso la sede di ASM Merano o altrove.

**Antwort Nr. 3**

Ersatzfahrzeuge müssen maximal 70 km von der Gemeinde Meran entfernt bereitgestellt werden. Die Abholung und Rückgabe des Fahrzeugs erfolgt durch die SW Meran AG.

Bei technischen Defekten oder Unfällen muss der Vermieter auch in ganz Europa ein Ersatzfahrzeug besorgen.

**Risposta n. 3**

I veicoli sostitutivi dovranno essere resi disponibili ad una distanza dal Comune di Merano non superiore a circa 70 km. Il ritiro e la riconsegna del veicolo sarà a cura di ASM Merano Spa.

Nei casi di guasto tecnico o incidente il locatore dovrà provvedere a fornire un mezzo sostitutivo anche su tutto il territorio europeo

\*\*\*\*\*

**Anfrage Nr. 4**

**Quesito n. 4**

**Art. 9 VERTRAGSSHEMA - AUSLÄNDISCHE PANNENDIENST:** Unbeschadet, dass der Verfasser die Pannenhilfe sowohl im Inland als auch im Ausland garantiert, jedoch ist zu beachten, dass die Hilfe außerhalb der Landesgrenzen in den Ländern garantiert wird, in denen der Verfasser tätig ist (Österreich, Belgien, Dänemark, Frankreich, Deutschland, Griechenland, England, Luxemburg, Holland, Polen, Portugal, Tschechien, Rumänien, Slowakei, Spanien, Schweiz, Ungarn). Es wird um Bestätigung gebeten.

**ART. 9 SCHEMA CTR – SOCCORSO STRADALE ESTERO:** fermo restando che la scrivente garantirà il servizio di soccorso stradale sia sul territorio nazionale sia all'estero, tuttavia si fa presente che il soccorso al di fuori dei confini nazionali verrà garantito nei paesi ove è presente la scrivente (Austria, Belgio, Danimarca, Francia, Germania, Grecia, Inghilterra, Lussemburgo, Olanda, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Romania, Slovacchia, Spagna, Svizzera, Ungheria). Si chiede di confermare.

**Antwort Nr. 4**

Die Antwort lautet ja, sofern die ausländische Pannenhilfe in den angegebenen Ländern gewährleistet ist.

**Risposta n. 4**

La risposta è affermativa a condizione che il servizio di soccorso stradale estero venga garantito nei paesi indicati.

\*\*\*\*\*

**Anfrage Nr. 5**

**Quesito n. 5**

**Art. 11 VERTRAGSSHEMA - VORGEZOGENE RÜCKGABE:** Es wird gebeten, die von der Consip bereits angewandten grundlegenden Regelungen umzusetzen (erst nach dem 12. Lebensmonat des Einzelvertrags aktivierbar), die bei vorzeitiger Rückgabe von Fahrzeugen die Zahlung einer Strafe in Höhe eines Viertels der Restmieten vorsieht. Diese Disziplin ist in der Tat eine Garantie für den gesetzlich anerkannten Grundsatz der vertraglichen Fairness.

**ART. 11 SCHEMA CTR - RESTITUZIONE ANTICIPATA:** si chiede di recepire la disciplina fondamentale già applicata da Consip, che prevede nel caso di restituzione anticipata dei veicoli (attivabile solo dopo il 12° mese di vita del singolo contratto) il pagamento di una penale pari ad un quarto dei canoni residui. Questa disciplina si pone infatti a garanzia del principio di equità contrattuale normativamente riconosciuto.

**Antwort Nr. 5**

Die Anfrage wird akzeptiert.

**Risposta n. 5**

La richiesta viene accolta.

**Anfrage Nr. 6****Quesito n. 6**

**BESTELLUNGEN:** s werden Informationen über den Zeitpunkt erbeten, innerhalb dessen die Bestellungen für die ausgeschriebenen Fahrzeuge ab dem Datum der Vertragsunterzeichnung aufgegeben werden.

**Antwort Nr. 6**

Bestellungen für alle vertragsgegenständlichen Fahrzeuge erfolgen sofort nach Vertragsunterzeichnung.

**ORDINI:** si prega di fornire indicazione, anche solo orientativamente, circa le tempistiche entro le quali verranno effettuati gli ordini dei veicoli oggetto di gara a far data dalla firma del contratto.

**Risposta n. 6**

Gli ordini per tutti i veicoli oggetto dell'appalto saranno immediati subito dopo la stipula del contratto.

\*\*\*\*\*

**Anfrage Nr. 7****Quesito n. 7**

**VERTRAGLICHE- UND VERÖFFENTLICHUNGS VERTRAGLICHE KOSTEN:** Es wird gebeten, die Höhe der Gebühren und / oder die Kosten im Zusammenhang mit der Vertragsunterzeichnung sowie mit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung anzugeben, sofern diese zu lasten des vom Zuschlagsempfängers sind.

**Antwort Nr. 7**

Die vom Zuschlagsempfänger zu tragenden Kosten für den Vertragsunterzeichnung bestehen aus ca. 5 Stempelpunkten à € 16,00. Es sind keine Sekretariatsgebühren oder Veröffentlichungskosten vorgesehen.

**SPESE CONTRATTUALI E PUBBLICAZIONE BANDO:** Si chiede di specificare a quanto ammontano gli oneri e/o spese relative alla stipulazione ed esecuzione del contratto nonché alla pubblicazione del presente bando, qualora siano previste a carico dell'aggiudicatario.

**Risposta n. 7**

Le spese per la stipula del contratto a carico dell'aggiudicatario consistono in circa 5 marche da bollo da € 16,00. Non sono previsti diritti di segreteria o costi di pubblicazione del bando.

\*\*\*\*\*

**Anfrage Nr. 8****Quesito n. 8**

**GRÜNE KARTE:** Bisher ist das Vorliegen der Grünen Karte nur für den Verkehr in einigen außereuropäischen Ländern erforderlich (der Verkehr in europäischen Ländern - darunter die Schweiz, Serbien und Andorra inbegriffen- ist nur mit dem Zertifikat erlaubt), somit wird im Fahrzeug nicht vorhanden sein. Diese wird Ihnen in jedem Fall vom Verfasser auf einfache Anfrage des Fahrers / Fuhrparkmanagers unter Angabe des Landes, in dem Sie fahren möchten, kostenlos zur Verfügung gestellt. Bitte bestätigen Sie diese Vorgehensweise.

**Antwort Nr. 8**

Die Anfrage wird akzeptiert.

**CARTA VERDE:** Ad oggi, la presenza della carta verde è necessaria solo per la circolazione in alcuni paesi extraeuropei (la circolazione nei paesi europei -compresi Svizzera Serbia e Andorra - è consentita con il solo certificato), pertanto non sarà presente nella vettura. La stessa verrà comunque fornita gratuitamente dalla scrivente su semplice richiesta del driver/fleet manager, con indicazione del paese dove si intende circolare. Si chiede di confermare tale modalità di azione.

**Risposta n. 8**

La richiesta viene accolta.

**Anfrage Nr. 9****Quesito n. 9**

**ART. 3 VERTRAGSSHEMA --DAUER:** In Anbetracht des besonderen Zeitraums der Einschränkungen aufgrund des COVID-19-Gesundheitsnotfalls, der sowohl Hersteller als auch Monteure hart trifft, können die Lieferzeiten der Fahrzeuge dieser Bekanntmachung je nach Typ von 180 Tage bis 280 Tage ab Bestellung, daher ist es für den Zuschlagsempfänger schwierig und wirtschaftlich nicht tragbar, die Versorgung des gesamten Parkhauses in einer einzigen Lösung zu gewährleisten. Daher wird gebeten, die Wirksamkeit des Vertrages ab dem Tag der Lieferung des einzelnen Fahrzeugs geltend zu machen und folglich die Consip-Praxis in Bezug auf die Rechnungsstellung anzuwenden, die die Aktivierung des Mietpreises ab dem Tag nach Auslieferung des Einzelfahrzeugs vorsieht. Diese Disziplin ist in der Tat eine Garantie für den gesetzlich anerkannten Grundsatz der vertraglichen Fairness.

**Antwort Nr. 9**

Die Anfrage wird nicht akzeptiert. Es gelten die vertraglichen Pflichten laut Art. 3. Erst nach vollständiger Übergabe des Fuhrparks ist die Lieferung als abgeschlossen zu verstehen und ab diesem Zeitpunkt beginnt die Mietzahlung.

Für die Übergabe der Fahrzeuge wird der Art. 4 wie folgt richtiggestellt: *die Auslieferung des gesamten zur Miete angebotenen Fuhrparks muss innerhalb 480 210 Kalendertage ab Vertragsunterzeichnung erfolgen.*

**ART. 3 SCHEMA CTR – DURATA:** si fa presente che in considerazione del particolare periodo di restrizioni causate dall'emergenza sanitaria COVID-19 che ha colpito duramente sia i costruttori che gli allestitori, le tempistiche di consegna dei mezzi oggetto del presente bando potrebbero variare a seconda del mezzo da 180gg a 280gg a partire dall'ordine, pertanto risulta difficoltoso ed economicamente non sostenibile per l'aggiudicatario garantire la fornitura dell'intero parco auto in un'unica soluzione. Si chiede, dunque, di far valere l'efficacia del contratto a partire dal giorno di consegna del singolo mezzo e, conseguentemente, si chiede di applicare la pratica Consip relativamente alla Fatturazione, che prevede di attivare la decorrenza del canone di Noleggio a partire dal giorno successivo alla consegna per singolo mezzo. Questa disciplina si pone infatti a garanzia del principio di equità contrattuale normativamente riconosciuto.

**Risposta n. 9**

La richiesta non viene accolta. Fanno fede le Obbligazioni contrattuali di cui all'art. 3. Solo a consegna completa del parco autoveicoli, verrà considerata conclusa la fornitura, e da tale data decorreranno i canoni di locazione.

Per la consegna dei veicoli si rettifica l'art. 4 nel seguente modo: *la consegna dell'intero parco auto offerto in noleggio deve avvenire entro il termine di 480 210 giorni naturali e consecutivi dalla stipula del contratto.*

\*\*\*\*\*

**Anfrage Nr. 10****Quesito n. 10**

**Art. 4 VERTRAGSSHEMA – ZUSTAND DER FAHRZEUGE:** in Bezug auf den folgenden Satz in Art. 4 des Vertragsschemas "*Der Vermieter hat bei der Rückgabe keinerlei Ansprüche in Bezug auf den Zustand des Fahrzeugs*", bitte beachten Sie, dass von der SW Meran AG wird nichts bei Vertragsende über den Zustand der Fahrzeuge abgefragt solange der Zustand der Fahrzeuge im "normalen Verschleißzustand" liegt und Schäden und Unfälle während der Vertragslaufzeit der Fahrzeuge ordnungsgemäß gemeldet wurden. Sie werden gebeten, zu akzeptieren.

**Antwort Nr. 10**

Die Anfrage wird akzeptiert.

**ART. 4 SCHEMA CTR – STATO MEZZI:** relativamente alla seguente frase riportata all'interno dell'art. 4 dello Schema di contratto: "*Il locatore non avrà nulla a pretendere relativamente allo stato del mezzo, alla restituzione*", si fa presente che non verrà richiesto alcunché ad ASM Merano circa lo stato dei mezzi a fine contratto purché le condizioni dei mezzi rientrino nel "normale stato di usura" e purché durante la vita contrattuale dei mezzi siano stati regolarmente denunciati gli eventuali danni e sinistri. Si chiede di accettare.

**Risposta n. 10**

La richiesta viene accolta.

**Anfrage Nr. 11**

**Art. 3 VERTRAGSSCHEMA- OBLIGATORISCHE-FÜNFTEL:** im Hinblick auf die Möglichkeit der Anmietung zusätzlicher Fahrzeuge während der Laufzeit des Mietvertrages unter Beachtung des obligatorischen Fünftels ist zu beachten, dass für diese zusätzlichen Fahrzeuge der gleiche Tarif garantiert wird, jedoch müssen die Laufzeit und die Laufleistung den ursprünglichen Vertrag gleich sein. Sie werden gebeten, zu akzeptieren.

**Antwort Nr. 11**

Für allfällige weitere Fahrzeuge, die während der Dauer des Mietvertrags unter Beachtung des obligatorischen Fünftels gemietet werden, gilt das Verfallsdatum des restlichen Fuhrparks.

Für weitere Fahrzeuge der Mietpreis unterliegt eine Neupreisbildung, basierend auf der daraus resultierenden reduzierten Abschreibungsdauer, die nicht mehr 60 Monate beträgt.

Meran, 22.07.2021

Die Vergabestelle  
SW Meran AG

**Quesito n. 11**

**ART. 3 SCHEMA CTR – QUINTO D’OBBLIGO:** relativamente alla possibilità di noleggiare ulteriori veicoli nel corso della durata del contratto di noleggio, nel rispetto del quinto d’obbligo, si fa presente che verrà garantita la medesima tariffa per tali ulteriori veicoli, tuttavia, la durata ed il chilometraggio dovranno essere le medesime del contratto originario alla base del presente bando. Si chiede di accettare.

**Risposta n. 11**

“Ad eventuali ulteriori veicoli che verranno noleggiati nel corso della durata del contratto di noleggio, nel rispetto del quinto d’obbligo, verrà applicata la medesima scadenza del restante parco mezzi”

Per eventuali ulteriori veicoli il canone di nolo sarà soggetto alla formulazione di un nuovo prezzo, sulla base del ridotto periodo di ammortamento risultante che non sarà più di 60 mesi.

Merano, 22.07.2021

La Stazione Appaltante  
ASM Merano Spa